

**HERRERAK Taberna**

BEREZITASUNAK:

OGITARTE HOTZ ETA BERROAK  
KAFEAK, ARDOAK ETA PATTARRAK

ENKARGUZ AMAKETAKOAK PRESTATZEN DIRA

Txinguri, 7 bajo - 392444  
Iruna  
lerrenaCasa Irun-Gain  
20017 DONOSTIA

ANUNCIESE AQUÍ

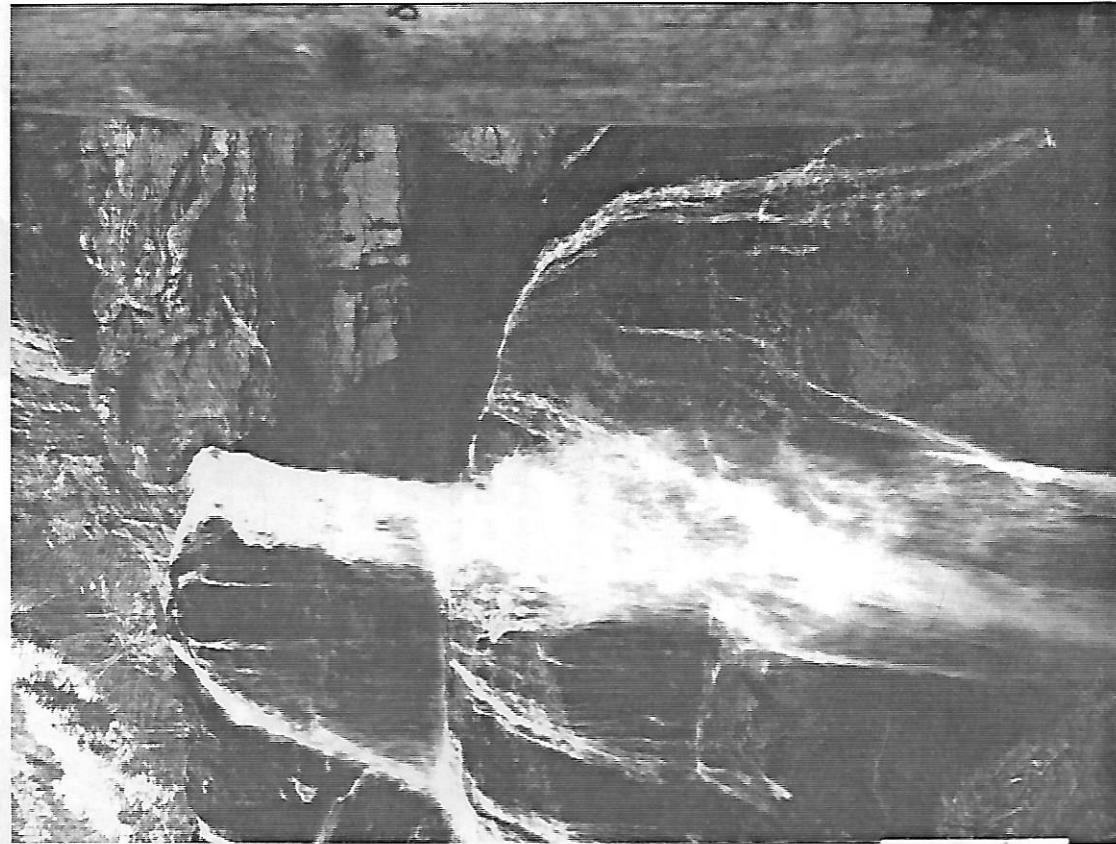
**REVISTA INFORMATIVA  
DE LA SOCIEDAD  
MENDI - ZALEAK**

NOMBRE Y APELLIDOS  
DIRECCION  
C. P.

MENDI - ZALEAK MENDI ELKARTEA  
Jose Elosegui 128- 4º A  
Herrera - Donostia



SEPTIEMBRE  
Nº 8  
AÑO 1994



Argazkia: "Maitzuloaren urjauzia", Soaso zirkorantz bidean.

JUANKAR

Y llegó Septiembre, el verano poco a poco llega a su fin. La monotonía y la novedad se va haciendo cada vez más dueña de la situación.

Es la hora del verbo "volver". Volver al trabajo, volver a los estudios... y como no, el Mendi vuelve a su frenética actividad, una actividad que esperamos sea de vuestro agrado y merece en gran medida a la vida cotidiana, ofreciendo alternativas y entretenimiento.

El local reabre sus puertas, y los "currelas" de la soci, osea la Junta Directiva, comienza a darle vueltas al coco pensando... ¿Con qué sorprenderemos a nuestros socios para esta temporada?

Para empezar deciros que la actividad montañera se verá iniciada con una salida de autobús el proximo día 25 de Septiembre a la zona del Puerto de Arlañán, zona que gustó mucho cuando en Febrero nos acercamos a recorrer los cordales que por allí existen. También los "bykers" saldrán por la zona del valle de Oizartzun el dia 11 del mismo mes. Y para finalizar esta primera entrega deciros que el proximo mes de Octubre la sociedad organizará una salida de fin de semana los días 8 y 9 con una travesía que irá desde el refugio de Belagoa hasta el Orhy.

Pero luego vendrá la prueba de Mountain Bike Lau-Haizeta, la semana cultural de montaña... varios que queremos que la monotonía no se adueñe de vosotros, y vuestra soci os ayude a superar en parte ese "volver a empezar".

Sin más, os deseamos que hayais tenido un verano plácido y agradable, y os instamos a que no os dejéis abandonar, dejando en el olvido esa afición tan saludable como es el andar por el monte.

Fagó está situado como podeis ver en el mapa en Huesca, a unos cinco kilómetros de la frontera con Navarra. El interés de este pequeño pueblo no es otro que la conocida "Casa Quillero", en el cual se exponen y venden piezas de cerámica, bronce y tapices, con el peculiar estilo del maestro, como podeis ver en la foto. Estas figuras son conocidas en todo el Norte y hace uno o dos meses hizo una exposición en San Sebastián.

Así que si pasais por en valle del Roncal, no dejéis de ir a visitarlo. Está abierto durante Semana Santa y Verano. Merece la pena.

MIKEL CIGANDA



## BTT

Si el mes de Septiembre marca la pauta de la vuelta a la normalidad para la actividad montañera, para la Mountain Bike no podía ser menos. Así que nuestro grupo de BT Terros comienzan nuevamente con el calendario con la excursión que os explicamos a continuación.

Se acabó el verano y con su fin comienza otra vez la actividad montañera organizada por la sociedad, así como esta sección de la revista que mes a mes informa de las travesías que se van a realizar.

La travesía de septiembre se efectuara el 25 y transcurriera por la zona más occidental de la Sierra de Aitzgorri.

Partiremos del pueblo de Artxabaleta, pasaremos por Arkarazo hasta llegar a la pequeña localidad de Mendiola donde se toma una pista de tierra que nos conduce hasta la hermita de "San Juan Txiki", restaurada en 1953 y que celebra una pequeña romería el 6 de mayo. Continuaremos subiendo hasta el collado de Apotxa (1.052m). Despues de un ligero ascenso alcanzamos la primera cima, Aranguren (1.158m) parte más alta del recorrido y desde la cual dominaremos una amplia panorámica.

A partir de este punto comenzaremos una sucesión de cimas y collados empalmados cordales que poco a poco van perdiendo altura.

Pasaremos por cumbres como Idiazabal (1.017), Elgeamendi (943) o Usokoaitza (903).

Y despues del esfuerzo el autobus nos recogerá en el Puerto de Arlaban.

La habitual comida será en la localidad de Eskoriazta.

Esperamos que os animeis y acudais con nosotros a esta travesia. Os recuerdo que la de junio tuvo que ser suspendida por falta de gente.

### **ARETXABALETA-ARANGUREN-ELGEAMENDI-USOKOAITZA-PTO. ARLABAN**

El Itinerario propio de montaña comienza en el Barrio de Karrika siguiendo la antigua calzada de Oiartzun a Artikutza.

Se sigue hasta el final del casco y se cruza un puente a mano izda, continuando por una pista de hormigón a orillas de la regata Elkha hasta que veamos un cruce a la dcha que sube al caserío Iraurtza. A partir de aquí la pista continua hasta el collado de Bidabietza. Más adelante, pasamos por los terrenos por los que pasaba el antiguo ferrocarril minero de Artikutza.

Siguiendo por la pista, siempre ascendiendo, comenzamos a dominar un extenso paisaje en una zona de collados. La pista se pega despues a las laderas de Basate y nos lleva al collado de Oianleku, antes habremos pasado junto a la fuente Artaso, de la cual, se puede beber. En este collado se encuentra una estación megalítica en la que se cuentan cuatro cromlechs en la linea de cresta que une Basate con la ctra de Artikutza. Aquí aparecemos en los 660 metros de altura siguiendo la pista por la que hemos ascendido desde Karrika.

Siguiendo por esta carretera, llegamos al collado de Bianditz en el que abandonaremos el asfalto para continuar a la izda de la ctra por un camino marcado por unas roddadas que asciende a la primera cumbre, la verdadera Bianditz (797mt), que se puede bordear por la izda. Se llega a un posterior collado para luego subir a la cumbre de Eskashburu (818mt) cumbre que hace muga entre los dos territorios. Siguiendo por esa linea de cresta, se llega a la cima de Irumugarrjeta (831mt), donde encontraremos un cromlech y el mojón de Lesaka, Artikutza y Oiartzun llamado trinidad. A 400 mts al E se encuentra la cima de Harrizko Etxola Gaña, más conocida como Bianditz (841mt). De aquí de manera veloz, descendemos hasta el Pto. de Arritxulegi en la ctra de Oiartzun a lesaka, antes habremos pasado por otra importante estación megalítica junto a la cima de Errenga (770mt). Destacar que por esta ruta existen unos mojones que delimitan la muga entre Oiartzun y Lesaka (15 en total), los cuales poseen su advocación propia habiendo tomado el topónimo del Santoral.

### XABIER INCIARTE

De la antigua casa de Mikeletes sita en el puerto de Arritxulegi hasta Oiartzun, seguiremos el asfalto.

## TRAVESTIA ORHI-BELAGUA

— Próximamente y aprovechando que todavía amanece pronto haremos una travesía por nuestro pirineo navarro.

El sábado 8 de Octubre, a las 16:00 horas saldremos de Herrera y en tres o cuatro horas, tranquilamente, llegaremos al refugio de Belagua. Aquí pasaremos la noche y los que lo deseen podrán cenar a mesa puesta.

El domingo día 9 por la mañana, con una mochila en la que llevaremos lo indispensable para la excursión y dejando el resto en el autobús, iremos todos juntos hasta el collado de Lakartxela. Entonces, los que deseen dar un paseo suave irán fandando las numerosas cumbres hasta el puerto de Larrau. Por el contrario, otros realizarán la travesía cumbre por cumbre hasta reunirnos en el puerto de Larrau, donde nos esperará el autobús. Una vez allí, los que quieran subirán el Orhi, el primer dos mil del pirineo.

Como podéis ver, ésta es una travesía que no exige gran nivel para realizarla y para que os hagais una idea, esta excursión tiene una duración entre cinco y seis horas.

Una vez estar todos en el puerto de Larrau, bajaremos a Otxagabia a comer.

i Animo que no es tan dura !

**ALBERTO**

Desde éste número, y en los siguientes, os exponemos un trabajo en el que se describe una zona que no por próxima deja de ser muy interesante. Es ideal para ese paseo matutino, o ¿Por qué no? Para ese paseo vespertino en el que montando sobre nuestra Mountain o andando, podremos gozar de preciosas puestas de Sol y relajarnos de una larga jornada laboral. No es una montaña altaiva, aunque eso no llega a ser inconveniente para que en ella podamos disfrutar de unas extraordinarias vistas de nuestro "txoko" Donostia.

Nos referimos a ULIA.

El trabajo está basado en la descripción de un itinerario para realizarlo en Mountain-Bike, el cual puede servir perfectamente de entrenamiento en esos días en los que no se dispone de demasiado tiempo libre.

No es un recorrido demasiado exigente, por lo que es ideal para la gente que acaba de comprarse su Mountain y desea empezar a disfrutar de su máquina. En él podremos atravesar terrenos en los que se requiere fuerza y en otros destreza. Sea como sea, seguro que disfrutareis de ello.

Para empezar, os diremos que Ulia fue a principios de siglo una de las más importantes zonas de recreo de la capital. En la actualidad, algunas ruinas son los únicos vestigios de las funciones militares, pesqueras y lúdicas que ha conocido el monte a lo largo de su historia.

Pero iniciemos nuestro recorrido.

**PUNTO 1-** Partiendo de la Plaza de San Luis de Herrera, tomamos la rampa que da acceso a la carretera general o Avda del Alcalde José Elosegui, para en el semáforo, girar a la izquierda y subir el Alto de Miracruz en dirección hacia Donostia. Al principio, nuestro pedaleo se hace pesado dado que el primer kilómetro en frío, es de continua subida.



bien se trazó la gran ruta, para que la devoción Jacobea, pudiera verse consolidada con la peregrinación a Santiago de Compostela.



De conceder al filólogo e historiador Ramón Menéndez Pidal la credibilidad que habitualmente se le atribuye, el denominado Camino de la Costa que partía de Irún y corría paralelo al mar Cantábrico hasta los límites occidentales de Bizkaia sería una de las primitivas rutas de peregrinación a Compostela, anterior incluso a algunas que la historia ha convertido en genuinas. Ya en las primeras décadas de la devoción jacobea - en los siglos IX y X -, hay constancia de peregrinos que optaban por esta ruta que se servía de calzadas previamente consolidadas e importantes desde tiempos remotos. En los albores de la tradición compostelana, con las tierras navarras que debían atravesar los peregrinos que cruzaban el Pirineo amenazadas por los musulmanes, el camino de la costa cantábrica era sin duda, el más seguro.

Pero regresando al presente, nos encontramos como anteriormente hemos citado, en el cruce con la rue "Arbola Pasealeku". Desde aquí subimos por la derecha. Esta calle no tiene salida para los coches y sube de manera continua. Empezamos a ganar altura, y ya podemos contemplar panorámicas áreas del barrio de Gros que a nostra izquierda va quedando. 210 metros más adelante el asfalto termina y nuestro camino sigue llevándonos hacia la cima de la Peña del Rey pero en forma de pista pedregosa. Tras pasar junto a la señal que prohíbe el acceso a vehículos a motor "excepto vecinos", seguimos rodando por la pista que se deja recorrer de manera cómoda (plato mediano). A medida que avanzamos, nos vamos sintiendo más como pez en el agua, dado que el ambiente natural nos envolviendo cada vez más, y el desnivel que podemos superando, nos premia con cada vez mejores vistas de nuestro "txoko" Donostia.

**PUNTO 2.-** (Kilómetro 01'00 - Alto de Miracruz -) La subida termina, y es el momento de relajarse disfrutando de la bajada hasta los relojes de Ategorrieta. La brisa y los gratificantes rayos de Sol premian el pequeño esfuerzo que en el primer kilómetro hemos realizado.

**PUNTO 3.-** (Kilómetro 02'050 metros) El tiempo de relax ha terminado y desde aquí comienza de verdad nuestro pequeño itinerario de montaña. Nos encontramos en el primer semáforo de Ategorrieta. A la derecha, sale una calle denominada "Mikel Gardokiren Ibiltoikia", entramos por ella comenzando, así, una larga subida hasta la Peña del Rey. Pasamos junto a un frontón, el cual queda a nuestra izquierda, y seguimos subiendo por la calle que con fuertes curvas y continua pendiente llega hasta el cruce con el paseo denominado "Arbola pasealeku".

**PUNTO 4.-** (Kilómetro 02'470 metros) Estamos en el cruce con la calle "Arbola Pasealeku", aquí tomamos nuestro primer contacto con unas marcas amarillas y blancas, que si las siguiéramos en su totalidad, llegaríramos nada más y nada menos que a Santiago de Compostela. Pues por si no lo sabíais, por la costa cantábrica, tam-

## KARTELERA

Hona hemen hilabete honetan zehar egin ditzakezuen mendi irteera batzuen saila, gure elkartea antolatzen dituenekin asetzan ez zareten guztiontzat pentsatua:

### - EUSKALDUNA MENDI TALDEA ( ANDOAIN )

10-11: Eriste- Refugio Orus (3 h.)

Ref. Orus- Batisielles- Estós- Benasque (6 h.)  
( Possible POSETS ) (3375 m.)

18: Udala- Besaide- Anboto (1.331 m.)- Urkiola (5 h.)

Telf: 502222

### - URDABURU ( OREFETA )

4: Arrate- Kalamuia ( 768 m.)- S.Pedro

9-10-11: Panticoso- Wallon- Piedrafita- Panticoso

25: Pto. Lizarraga- Ermita S. Adrián- Venta Zunbeltz

Telf: 527879

### - CLUB VASCO DE CAMPING ( DONOSTIA )

Gabas: Hourquette- D'arre- Gourette  
Bujaruelo- Taillon (3146 m.)

Sierra Magdalena- Castro Grande  
Telf: 428479

### -AITZGORRI MENDIZALE ELKARTEA ( BEASAIN )

4: Beasain Mendiko Jaiak

11: Zarateaitz

18: Día del Recuerdo ( Besaide )

25: Acampada

### - EUSKAL MENDIZALE FEDERAKUNDEA

18: Día del Recuerdo (Besaide)

Telf: 461440

Eskaintza bikaina duzu beraz. Ea zerbait egiteko aukera duzuen, eta hala bada ahalik eta ondoen igaro dezazu espero dugu.

O42 ((Ciudad INEXPLICABLE))  
8((Montaña de la luna))  
9((Recuerdo a los Héroes))  
10((Huella terrestre))  
O7 ((Vértigo))  
6((El 1º DESDE EL  
CANTÁBRICO))  
5((Monasterio colorista))  
1((Puesta de culto))  
3((La Atalaya))  
O11((Belleza terrestre))  
2((Caso del Pecado))  
4((Olor a pólvora))  
5((Romería colorista))  
4ª ETAPA  
Olor a pólvora  
La reina donña Blanca  
de Navarra autorizó el  
16 de mayo de 1432 a  
Johan de Ezpeleta y a  
Yénero Sánchez de Gurpide  
para que levantaran una  
ferrería en los yermos  
de Aezkoa, para explotar  
las minas de Arribé y  
otros términos del valle  
Continuó la explota-  
ción en las centurias  
siguientes. En el s.XVII  
la ferretería era propie-  
dad de los franceses Conde de Ornoño y el Vizconde de Etxauz. El rey de España Carlos III  
compró la fundición en el año 1784, e hizo un gran establecimiento con salto de agua, dos ho  
de fundición, almacenes, casa-palacio, iglesia renacentista, cuarteles para la tropa y otras  
dependencias. Hoy en día está convertido en un conjunto grandioso de ruinas irrecuperables,  
salvo la iglesia y algún edificio adosado a ella, ya que dejó de funcionar en 1884.

¿ Sobre que edificio estamos hablando ?

- A) Fabrica de armas de Toledo
- B) Fabrica de armas de Orbaiceta
- C) Fabrica de armas de Eibar